

CMO1-I/2.76t

Ev̄c-ārā

Semā'ī Mehmed Ağa

Kimiñ meftūni olduñ ey perī-rūyum nihān söyle

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from
Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

اوج آرا

سماعی محمد اغا

p. 99
piece no. 76

کیمک مفتونی اولدک ای پری رویم نهان سویله 2
ندر باعث سکون سویله ای شاه جهان سویله

کیمک ایینه سنده عکس رویک کوردک ای مهر و 4
کیمه دل ویردک طوطی زبان سکردهان سویله

جانم یل لل لی تره لل لی یله لل لی امان امان 6
نهان سویله

م

1 [سماعی محمد اغا] The lyrics appear in NE3466, fol. 178r; AK37, fol. 68v; AK584, fol. 103r; M1362, fol. 151v; HB1, p. 413; HB2, p. 417; Ha, p. 633; TMKlii, no. 11 and FAS_Şİ_EA, p. 7.

[محمد اغا | FAS_Şİ_EA یوروک سماعی Ha; اقصاق سماعی M1362, TMKlii; اغر سماعی] 1 missing in NE3466, AK584, M1362; [سکون 3 TMKlii عارف محمد آغانک NE3466, AK37, AK584, M1362, Ha, HB1, HB2, TMKlii, FAS_Şİ_EA | شاه] missing in M1362 4 [کوردک] 4 [سویله] missing in M1362 5 [سکردهان] 5 AK584 M1362, Ha, HB1, HB2, TMKlii, FAS_Şİ_EA | [جانم 6] missing in M1362 6 [جانم] 6 Ha | [سکردهان] 5 AK584 TMKlii

Semā'ī Meḥmed Ağa

p. 99
piece no. 76

- 2 Kimiñ meftūnı olduñ ey perī-rūyum nihān söyle
 Nedir bā'ış-i sükūn söyle ey şāh-ı cihān söyle
- 4 Kimiñ ayinesiñde 'aks-i rūyuñ gördüñ ey meh-rū
Kime dil vèrdiñ [ey] tūṭī-zebān sükker-dehān söyle
- 6 cānım yel lel lī tere lel lī yele lel lī amān amān
 nihān söyle

[*tem*]me

[Lyricist: Fasîh]

1 Meḥmed Ağa] 'Ārif Meḥmed Ağa'nın TMKlii; missing in AK584, M1362, NE3466
2 nihān] sükūte AK37, AK584, M1362, NE3466, Ha, HB1, HB2, TMKlii, FAS_Şİ_EA
3 şāh-ı] şūḥ AK37, AK584, M1362, NE3466, Ha, HB1, HB2, TMKlii, FAS_Şİ_EA
missing in M1362 | söyle²] missing in M1362 4 ayinesiñde] ayinesinde NE204
gördüñ] gördün AK584 5 ey] The addition is based on Çıpan 1991. | sükker-dehān]
şeker-dehān Ha | söyle] missing in M1362 9 Lyricist Fasîh] The lyrics consist of the first
two distiches of a five-couplet gazel by Fasîh Ahmed Dede (1699); see Çıpan 1991, 243 and
Parmaksız 2010, 34.